



kultura & sport
Budějce

**Dodatek č. 1 k autorské smlouvě č.
2026000817**

uzavřená v souladu se zákonem č. 121/2000 Sb., autorského zákona, ve znění pozdějších (dále jen „*autorský zákon*“) a zákonem č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „*ObčZ*“)

Smluvní strany

Kulturní a sportovní zařízení města České Budějovice, příspěvková organizace

IČ 281 50 244

DIČ CZ28150244

sídlem F.A.Gerstnera 7/8, 370 01 České Budějovice

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Českých Budějovicích, oddíl Pr, vložka 617

zastoupena ředitelem organizace Ing. Janem Velikovským, MBA

(dále jen „*organizátor*“)

a

Ana Núñez Rodríguez

dat. nar. [redacted] 1984

bytem C/ [redacted]

národní identifikační číslo [redacted]

(dále jen „*autor*“)

(dále společně „*smluvní strany*“)

Amendment No. 1 to Copyright Agreement No. 2026000817

concluded in accordance with Act No. 121/2000 Coll., Copyright Act, as amended (hereinafter the “*Copyright Act*”), and Act No. 89/2012 Coll., Civil Code, as amended (hereinafter the “*Civil Code*”)

Contracting Parties

Kulturní a sportovní zařízení města České Budějovice, příspěvková organizace

Company ID No. 281 50 244

Tax ID No. CZ28150244

registered office at F.A.Gerstnera 7/8, 370 01 České Budějovice

entered in the Commercial Register kept by the Krajský soud in České Budějovice, Section Pr, Insert 617

represented by the Director of the organisation Ing. Jan Velikovský, MBA

(hereinafter the “*Organiser*”)

and

Ana Núñez Rodríguez

date of birth [redacted] 1984

address C/ [redacted]

national identification number (Spanish)

(hereinafter the “*Author*”)

(together as „*Contracting Parties*“)



uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tento dodatek (dále jen „*dodatek*“):

Smluvní strany se v souladu s čl. VI odst. 4 výše uvedené smlouvy dohodly na následující změně:

Ustanovení čl. IV odst. 1 smlouvy se tímto mění v části týkající se bankovního spojení autora tak, že nově zní:

1. Organizátor zaplatí autorovi za vytvoření a provedení autorského díla a právo zveřejnit a užít Autorské dílo podle této smlouvy odměnu ve výši 45 047,50 Kč (slovy čtyřicet pět tisíc čtyřicet sedm korun českých padesát haléřů) do konce kalendářního měsíce následujícího po zveřejnění autorského díla na bankovní účet vedený u ING BANK, NV, SWIFT / BIC: INGDESMXXX, číslo účtu [REDACTED]

Ostatní ustanovení smlouvy zůstávají beze změny.

Tento dodatek nabývá platnosti a dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami. Dodatek nabývá účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.

have concluded this amendment (hereinafter referred to as the “*Amendment*”) on the day, month and year indicated below:

In accordance with Article VI, paragraph 4 of the above-mentioned agreement, the contracting parties have agreed on the following amendment:

The provisions of Article IV, paragraph 1 of the agreement are hereby amended in the part concerning the author's bank account, to read as follows:

1. The organizer shall pay the author, for the creation and performance of the copyrighted work and the right to publish and use the Copyrighted Work under this agreement, a fee of CZK 45,047.50 (in words, forty-five thousand forty-seven Czech crowns and fifty haller) by the end of the calendar month following the publication of the copyrighted work, to a bank account maintained with ING BANK, NV, SWIFT / BIC: INGDESMXXX, account number [REDACTED]

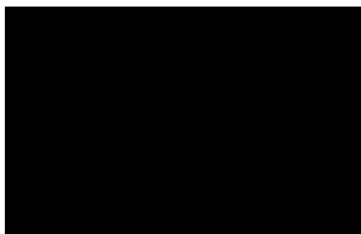
This amendment shall enter into force on the date of its signature by both contracting parties. The amendment shall enter into force on the date of its publication in the register of contracts..



**kultura & sport
Budějce**

V Českých Budějovicích dne 5/4/2026

In České Budějovice on

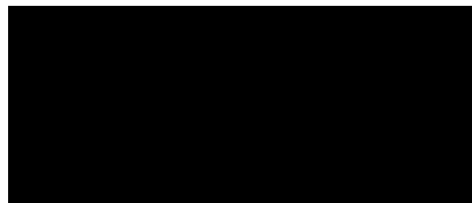


ředitel / director

V dne

5/4/2026

In on



Andruéz Rodríguez

autor / author